

آینه‌های غبار آلود

مختار اشعار

سروده: شوریده ترابانی

این اشعار توسط شاعر به زبان انگلیسی سروده شده و به وسیله نامبرده شبیه به شعر سپید فارسی ترجمه شده است. طبعاً وزن و قافیه در زبان اصلی رعایت شده است

سرشناسه	ارژنگی، حسین، ۱۳۲۳ - Arjangi, Hosin
عنوان و نام پدیدآور	Dusty mirrors selected poems of Shooridah-e-Khorasani/ Hosein Arjangi
مشخصات نشر	مشهد: کتابدار توس، ۱۳۹۰ = ۲۰۱۱ م.
مشخصات ظاهری	۱۲۰ ص.
فروبت	طنز سیات؛ ۲
شابک	۲۰۰۰۰ ریال
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	انگلیسی.
آوانویسی عنوان	داستی میرورز...
موضوع	شعر انگلیسی - قرن ۲۰ م.
موضوع	شعر فارسی - قرن ۱۴ - ترجمه شده از انگلیسی
رده بندی کنگره	PR
رده بندی دیوبی	۸۲۷/۹۱۲
شماره کتابشناسی ملی	۹۶۱۳۳۲

Dustymirrors

شاعر: حسین ارژنگی

ناشر: کتابدار توس ۹۵۳۲-۹۱۵۳۲۰-۹۱۹۴۶۸۵۷۱۵

طراح جلد: نبی زاده

صفحه آرا: صدیقی

قیمت: ۲۰۰۰ تومان شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۱۹۸۷-۸-۸

نوبت چاپ: اول تیراژ: ۳۰۰۰

"حق چاپ محفوظ و مخصوص ناشر است"

به نام خدا

سپاسگزاری

من نه حوصله و نه هنر شعر گفتن را دارم روشی که در آن شعر خصوصاً به زبان انگلیسی نوشته شود.

لکن بر دوش من باری سنگین به عنوان یک روزنامه قدیم سرباز و مترجم (با تجربه ده ها ساله در زمینه سیستم بانکی و اقتصاد و روزنامه نگاری) سنگینی می کرد که برخی مطالب جالب سیاسی و اجتماعی را به زبان شعر بیان کنم.

از دوست عزیزم آقای غلامرضا هاتفی (که نیروی زیادی را صرف تایپ بخشی از دست خط نامنظم و بد اینجانب نموده و به صورت تایپ شکلی در آوردند) قدردانی زیادی به عمل می آورم.

اینجانب دوست دارم تشکرات خالصانه و قلبی خود را نسبت به ایشان و همسر مهربان نامبرده خانم الهام سیدی به خاطر یاری مؤدبانه تایپی وی و تشویق و ترغیب اینجانب هنگامی که این کتاب

در فرآیند تدوین قرارداد داشت ابراز دارم و نیز از ناشر محترم و وزارت
ارشاد اسلامی که اجازه طبع و نشر آن را به اینجانب دادند تشکر
می‌نمایم در نهایت اینجانب از اظهار نظر خوانندگان جهت بهبود این
کتاب در چاپ بعدی، با خواست خدا استقبال می‌نماید. در این مورد
لطفاً با اینجانب به آدرس زیر تماس بگیرید:

حسین ارژنگی مشهد مقدس صندوق پستی ۹۱۳۷۵-۴۹۸۳

www.ketab.ir

مقدمه

آینه‌های غبارآلود در واقع فریاد مردم مظلومی است که به‌نحوی از انحاء تصمیم گرفته‌اند که حقوق خود را مطالبه نموده و مصمم هستند که با چالش‌هایی که فرا راه آن‌ها قرار دارد دست و پنجه نرم کنند. مسلماً کلمات (خصوصاً به صورت اشعار) شواهدی هستند که غالباً گویاتر از اسناد سخن می‌گویند. امروزه موضوع مهم مورد بحث ده‌ها سازمان بین‌المللی و پنج قدرت عمده حول محور خطرات کذایی بالقوه تحقیقات صلح‌آمیز هسته‌ای ما برای جهان قرار دارد موضوعی که اساساً به‌وسیله غرب مطرح شده است. هدف اصلی آن‌ها از این بحث به کارگیری آن بعنوان یک اهرم فشار علیه ایران درآینده بوده است. آنها صلح و جهان صلح‌آمیز را مورد تحسین قرار می‌دهند. قطعاً صلح موضوع دوست داشتنی و جالب است. که آرزوی نهایی تمام ملت‌ها بوده و نیز قویاً مورد خواست ما خواهد بود. اما اختلافات باید فقط از طریق داوری درست حل و فصل شود و کسی منکر این حقیقت نیست.

برای مردم جهان آزاد این موضوع عجیب است که پنج قدرت بزرگ موضوع نیروی هسته‌ای اسرائیل را که واقعاً نه تنها برای خاورمیانه

بلکه برای تمام جهان خطرناک است هرگز مورد بحث و مذاقه قرار نداده‌اند.

مطمئناً حملات بربرآسای سربازان اسرائیلی به نوار غزه علیه مردم مظلوم فلسطین اشکی از دیدگان آنها جاری نمی‌سازد.

به هرصورت ما متعهد هستیم که قوانین و مقررات اسلام ناب را به تمام و کمال به کار گرفته و در این راه هرگز با شعارها و تبلیغات غرب مضطرب و نگران نمی‌شویم. امروزه رسانه های جمعی بین المللی با پشتیبانی رژیم صهیونیستی غالباً بدون شناخت روح اسلام ناب و خصوصیات فرهنگی مردم ما پرچم لشکرکشی علیه ما را بر افراشته‌اند. مطمئناً قرآن کریم سرنوشت ما را تعیین نموده و خوشبختی و رفاه ملت ما را رقم زده است. هرگز کسی نمی‌تواند در مورد اهمیت مطالعه و بررسی این کتاب مقدس و هدایت آسمانی در جهت حل و فصل مشکلات مرتبط با تمام جهان مبالغه نماید. قطعاً معیارهای غربی هرگز راه حل نهائی و اساسی بسیاری از مشکلات جهان امروز نمی‌تواند باشد. چرا که فقر، بی‌عدالتی، فساد و بیماری‌های روانی هنوز در جهان گسترده بوده و آشکارا در کشورهای غربی محسوس و ملموس هستند. آنها به حکم این ضرب‌المثل که (کل اگرطیب بودی سرخود دوا نمودی) باید خود را معالجه نمایند.

درآینه‌های غبارآلود من سعی کردم برخی از واقعیات و حقایق خصوصاً در کشورهای غربی را نشان دهم. برای حصول این مقصود زبان طنز را به کارگرفتم. بنابراین گاهی اوقات افراد و رفتارها و

شخصیت‌های حقوقی با زبان کنایه و طعنه و اشعار هجوآمیز مورد حمله قرار گرفته‌اند. خواننده درخواهد یافت من یک طنزنویس خوب، نیستم و این ابتدای کار طنز من می‌باشد. بدین دلیل دشمن بدخواه ممکن است به عیوب و ایرادها و نواقص توجه کند. چرا که به قول حافظ (که هر که بی هنر افتد نظر به عیب کند) و دوست خیرخواه ممکن است به خوبی‌ها و مشکلات توجه نماید، هرچند اینجانب از پیشنهادهای باری کتنده خوانندگان در مورد اشعار سبک و سیاق شعر و موضوعات مطرح شده در این کتاب استقبال می‌نماید. در این مورد خواهشمند است با آدرس یاد شده تماس حاصل نمائید.

ح الف

فهرست اشعار

۳۷	قایم باشک سیاسی	۱۳	لالائی
	دموکراسی برای مردگان	۱۵	دموکراسی بیرنگ
۳۹	افریقایی	۱۷	پیام شیطان
۴۱	شکستن بت ها	۱۹	بی عدالتی در غرب
۴۳	اسلام دروغین	۲۱	بر باد رفته
۴۵	استعمار جدید	۲۳	دارا و ندار
۴۷	سالت	۲۵	این جهل لعنتی
۴۹	شیر های ایمنی	۲۷	خون بی گناه
۵۱	خودتان را معالجه کنید	۲۹	علی (ع) مظلوم
۵۳	زمانه نشان خواهد داد	۳۱	این دود لعنتی
۵۵	زمین خواران	۳۵	ندای عدالت
۵۷	مذاکرات		

۵۹	گروه تندر	۹۳	یک زندگی سعادت آمیز در اتوبیا
۶۱	ملکه فرح خبیث	۹۷	زندگی اتوبیایی
۶۳	اعتیاد	۱۰۱	منشاء محنت و غم
۶۵	مفهوم عدالت	۱۰۵	حق پیروز است
۶۷	زنده باد دانشمندان	۱۰۹	صدای فردا (رادیو فردا)
۶۹	مذاکرات هسته‌یی		باغ وحش سرزمین شرارت‌ها
۷۱	مذاکرات خلع سلاح	۱۱۱	
۷۳	حقوق بشر غربی	۱۱۵	بیکاری در اتوبیا
۷۵	غازهای لنگ امریکا	۱۱۹	مرثیه ...
۷۷	احیای برده داری		یک چکامه یا قصیده کوتاه (اما نه کم اهمیت)
۷۹	دلار کاهش قیمت یافته	۱۲۳	
۸۱	اجلاسی در مورد آب و هوا	۱۲۵	سرداران معلول بی‌شمار
۸۳	زندگی بر روی ماه	۱۲۷	به من نگویند دکتر
۸۷	تعطیلات در اتوبیا	۱۲۹	خلاصه زندگی شاعر
۸۹	آلودگی صدا در اتوبیا		

خلاصه بیوگرافی شاعر

حسین ارژنگی در سال ۱۳۲۴ در مشهد مقدس متولد شد. تحصیلات متوسطه خود را در خرداد ۱۳۴۳ در دبیرستان هدایت (شهید مدرس فعلی) مشهد با احراز رتبه اول به پایان رسانید. در خرداد ۱۳۵۲ موفق به اخذ لیسانس در رشته ادبیات انگلیسی از دانشگاه تهران گردید. نامبرده تحصیلات خود را در رشته‌های زبان و علوم اقتصادی در داخل و خارج از کشور ضمن کار در بانک مرکزی و مطبوعات مهم کشور دنبال نمود.

اهم تحقیقات و مطالعات ایشان که به صورت کتاب و مقالات منتشر شده‌اند به شرح زیر می‌باشد:

۱- کتاب تبیین علمی خواب‌ها و رویاها (نحوه کار ارگانهای بدن در خواب در دو چاپ ۱۳۴۸ و ۱۳۴۹)

۲- کتاب غارتگری در ایران در دو جلد ۱۳۵۸ و ۱۳۵۹

۳- سلسله مقالات نخست بینش اسلامی آن‌گاه اقتصاد اسلامی شهریور و مهر ۱۳۵۹ روزنامه جمهوری اسلامی (که بخش‌های ۱۵ و ۱۴ آن مربوط به در نظر گرفتن کوپن کالاهای اساسی و موارد دیگر بود که به خاطر امکان استفاده دشمن بعضی از آن‌ها چاپ نگردید و تنها مورد استفاده دولت وقت قرار گرفت).

۴- سلسله مقالات ترفندهای استکبار جهانی در ۷۵ قسمت روزنامه خراسان سال ۱۳۶۵

۵- سلسله مقالات ریشه‌های استعماری فقر در جهان سوم در ۷۴ قسمت روزنامه خراسان ۱۳۶۶

۶- ارائه بیش از پانصد مقاله چه بصورت تحقیق چه ترجمه از زبانهای انگلیسی و فرانسه و انعکاس آنها در روزنامه‌های خراسان، جمهوری اسلامی، کیهان و اطلاعات

۷- سرودن ده ها قطعه شعر انقلابی که در روزنامه های پر تیراژ کشور انعکاس یافته است

۸- نمایشنامه بی پرده چاپ شده در یکی از ویژه نامه های روزنامه جمهوری اسلامی ۱۳۵۹

۹- ترجمه بیش از ده کتاب و صدمقاله در ماهنامه علمی دانشمند از تیرماه ۱۳۵۰ تا ۱۳۶۱ و بعد از آن که معرفتین آن کتاب مثلث برمودا است و نام اینجانب بعنوان نخستین این کتاب (پنج سال قبل از دیگران) در صفحه ۶۸ کتاب معروف جزیره خضراء درج شده است.